

Nr. înregistrare (ieșire) INOVALABEL S.R.L. 423/06.07.2015

DOCUMENTAȚIE DE ATRIBUIRE
pentru atribuirea unui contract de furnizare bunuri
pentru implementarea proiectului
”MODERNIZAREA ACTIVITAȚII DE PRODUCȚIE INOVALABEL S.R.L.”
finanțat în cadrul
Programului Operațional Sectorial “*Creșterea Competitivității Economice*”

Obiectul contractului: Mașină de inspecție etichete (1 bucată)

PROCEDURA APLICATĂ:
Cerere de ofertă

IULIE 2015

CUPRINS:

SECȚIUNEA I - FIȘA DE DATE A ACHIZIȚIEI	2
SECȚIUNEA II – CAIETUL DE SARCINI	7
SECȚIUNEA III – FORMULARE	9

SECȚIUNEA I - FIȘA DE DATE A ACHIZIȚIEI

Prin depunerea unei oferte, ofertantul acceptă în prealabil condițiile generale și particulare care guvernează acest contract ca singură bază a acestei proceduri de atribuire, indiferent care sunt condițiile proprii de vânzare ale ofertantului. Ofertanții au obligația de a analiza cu atenție documentația de atribuire și să pregătească oferta conform tuturor instrucțiunilor, formularelor, prevederilor contractuale și de specificații tehnice conținute în această documentație. Nu se va ține cont de nici o exprimare a unei rezerve în ofertă cu privire la documentația de atribuire. Orice exprimare a unei astfel de rezerve poate duce la respingerea ofertei, fără nici o evaluare. Niciun cost suportat de operatorul economic pentru pregătirea și depunerea ofertei nu va fi rambursat. Toate aceste costuri vor fi suportate de către operatorul economic ofertant, indiferent de rezultatul procedurii.

Anexele și formularele prevăzute în cadrul documentației de atribuire trebuie completate în mod corespunzător

SECȚIUNEA I: AUTORITATEA CONTRACTANTĂ

I.1) DENUMIRE, ADRESA ȘI PUNCT(E) DE CONTACT

Denumire oficială: INOVALABEL S.R.L.		
Adresa: Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași		
Localitate: Iași	Cod poștal: 700280	Țara: România
Punct(e) de contact: Lucian POPA	Telefon: 0232.244.000	
E-mail: lucian.popa@inovalabel.ro	Fax: 0232.245.000	
Alte informații pot fi obținute la: <i>Punctul (punctele) de contact menționat(e) anterior</i>		
Oferte/proiectele sau solicitările/cererile de participare sau candidaturile trebuie transmise la: <i>Punctul (punctele) de contact menționat(e) anterior</i>		
Număr zile până la care se pot solicita clarificări înainte de data limită de depunere a ofertelor/candidaturilor: 5 zile (înainte de data limită de depunere a ofertelor/candidaturilor).		

I.2) TIPUL AUTORITĂȚII CONTRACTANTE ȘI ACTIVITATEA PRINCIPALĂ (ACTIVITĂȚILE PRINCIPALE)

<input type="checkbox"/> Minister sau orice altă autoritate națională sau federală, inclusiv subdiviziunile regionale sau locale ale acestora <input type="checkbox"/> Agenție/birou național sau federal <input type="checkbox"/> Colectivitate teritorială <input type="checkbox"/> Agenție/birou regional sau local <input type="checkbox"/> Organism de drept public <input type="checkbox"/> Instituție/agenție europeană sau organizație europeană X Altele (precizați): <i>Societate cu răspundere limitată</i>	<input type="checkbox"/> Servicii publice generale <input type="checkbox"/> Aparare <input type="checkbox"/> Ordine și siguranță publică <input type="checkbox"/> Mediu <input type="checkbox"/> Afaceri economice și financiare <input type="checkbox"/> Sănătate <input type="checkbox"/> Construcții și amenajări teritoriale <input type="checkbox"/> Protecție socială <input type="checkbox"/> Recreere, cultură și religie <input type="checkbox"/> Educație <input checked="" type="checkbox"/> Altele (precizați): <i>Fabricarea altor articole din hârtie și carton n.c.a., se vor parcurge următoarele activități și subactivități (COD CAEN 1729)</i>
Achizitorul acționează în numele altor autorități contractante	
Da <input type="checkbox"/> Nu X	

Informații și clarificări:

- Documentația se poate obține gratuit de la:** sediul INOVALABEL S.R.L. – Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, România, Cod Poștal 700280, persoana de contact: Lucian POPA, de Luni - Vineri: 8,00–16,00, poate fi solicitată prin fax sau email sau descărcată de pe site-ul www.fonduri-ue.ro, secțiunea achiziții beneficiari privați;
- Data și ora limită pentru solicitarea clarificărilor:** 08.07.2015, ora 14:00. Informații suplimentare se pot obține la tel: 0232.244.000, e-mail: lucian.popa@inovalabel.ro, persoana de contact: Lucian POPA.
- Data și ora limită pentru transmiterea clarificărilor:** 09.07.2015, ora 14:00.
- Data limită pentru depunerea ofertelor:** 13.07.2015, ora 12:00.
- Adresa la care trebuie transmise/depuse ofertele:** INOVALABEL S.R.L. – Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, România, Cod Poștal 700280.
- Deschiderea ofertelor:** 13.07.2015, ora 14:00, la sediul INOVALABEL S.R.L. – Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, România, Cod Poștal 700280.

Inovalabel Srl • Șos. Bucium nr. 55F-700280 Iași-România
Tel. +40 (0) 232 244 000 • Fax +40 (0) 232 245 000
office@inovalabel.ro • www.inovalabel.ro • www.inovalabel.com

Mijloc de comunicare:

- orice comunicări, solicitări, informări sau notificări trebuie să fie transmise în scris, în limba română sau engleză.
- solicitările de clarificări în legătură cu documentația de atribuire se vor transmite prin fax;
- răspunsul la solicitări se transmite prin fax cu confirmarea primirii.

Observații:

- orice operator economic interesat are dreptul de a solicita clarificări privind documentația de atribuire. Autoritatea contractantă are obligația de a răspunde, în mod clar, complet și fără ambiguități, cât mai repede posibil, la orice clarificare solicitată.
- autoritatea contractantă are obligația de a transmite răspunsurile – însoțite de întrebările aferente - către toți operatorii economici care au obținut, în condițiile prezentei - documentația de atribuire, luând măsuri pentru a nu dezvălui identitatea celui care a solicitat clarificările respective.

SECȚIUNEA II: OBIECTUL CONTRACTULUI

II.1) DESCRIERE

II.1.1) Denumirea contractului		
Contract de furnizare bunuri		
II.1.2) Tipul contractului și locul de executare a lucrărilor, de livrare a produselor sau de prestare a serviciilor		
Contract de furnizare bunuri pentru implementarea proiectului de investiții „Modernizarea activității de producție a INOVALABEL S.R.L.”, finanțat în cadrul Programului Operațional Sectorial „Creșterea Competitivității Economice”.		
a) Lucrări <input type="checkbox"/>	b) Produse <input checked="" type="checkbox"/>	c) Servicii <input type="checkbox"/>
Executare <input type="checkbox"/> Proiectare și executare <input type="checkbox"/> Executarea, prin orice mijloace, a unei lucrări, conform cerințelor specificate de beneficiar <input type="checkbox"/>	Cumpărare <input checked="" type="checkbox"/> Leasing <input type="checkbox"/> Închiriere <input type="checkbox"/> Închiriere cu opțiune de cumpărare <input type="checkbox"/> O combinație între acestea <input type="checkbox"/>	Categoria serviciilor: nr. <input type="text"/>
Locul principal de executare Cod NUTS <input type="text"/>	Locul principal de livrare Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, Iași, România, cod poștal 700280 Cod NUTS RO213	Locul principal de prestare Cod NUTS <input type="text"/>
II.1.3) Procedura implică		
Un contract de achiziții <input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
Punerea în aplicare a unui sistem de achiziție dinamic (SAD) <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
Încheierea unui acord-cadru <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
II.1.4) Descrierea succintă a contractului sau a achiziției		
Contract de furnizare bunuri necesar implementării proiectului „Modernizarea activității de producție a INOVALABEL S.R.L.” finanțat în cadrul Programului Operațional Sectorial „Creșterea Competitivității Economice”.		
Codul de clasificare CPV: 42991200-1 – Mașini de tipărit		
II.1.5) Clasificare CPV (vocabularul comun privind achizițiile)		
Obiect principal	Codul de clasificare CPV: 42991200-1 – Mașini de tipărit	
II.1.6) Împărțire în loturi		Da <input type="checkbox"/> Nu <input checked="" type="checkbox"/>
II.1.7) Vor fi acceptate variante (oferte alternative)		Da <input type="checkbox"/> Nu <input checked="" type="checkbox"/>

II.2) CANTITATEA SAU DOMENIUL CONTRACTULUI

II.2.1) Cantitatea totală sau domeniul
Un contract de furnizare bunuri: Mașină de tipar flexo (1 bucată)
Valoarea estimată, fără TVA:
104.900,00 Moneda: EURO
466.805,00 Moneda: RON

II.3) DURATA CONTRACTULUI SAU TERMENUL PENTRU FINALIZARE

Durata în luni: maxim 5 luni (de la data semnării contractului de furnizare)

II.4) AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI

II.4.1. Ajustarea prețului contractului	Da <input type="checkbox"/> Nu <input checked="" type="checkbox"/>
--	--

SECȚIUNEA III: INFORMAȚII JURIDICE, ECONOMICE, FINANCIARE ȘI TEHNICE

III.1) CONDIȚII REFERITOARE LA CONTRACT

III.1.1) Depozite valorice și garanții solicitate (după caz)	
III.1.1.a) Garanție de participare	Da <input type="checkbox"/> Nu <input checked="" type="checkbox"/>
III.1.1.b) Garanție de bună execuție	Da <input type="checkbox"/> Nu <input checked="" type="checkbox"/>
III.1.2) Principalele modalități de finanțare și plată și/sau trimitere la dispozițiile relevante: Sursele de finanțare ale contractului ce urmează a fi atribuit: <i>FEDR + Bugetul de stat și contribuție proprie.</i>	
III.1.3) Legislația aplicabilă Ordinul Ministrului Fondurilor Europene nr. 1120/2013 privind aprobarea Procedurii simplificate aplicate de beneficiarii privați în cadrul proiectelor finanțate din instrumente structurale, obiectivul „Convergență” precum și în cadrul proiectelor finanțate prin mecanismele financiare SEE și norvegian pentru atribuirea contractelor de furnizare, servicii sau lucrări.	

III.2) CONDIȚII DE PARTICIPARE

- Toate condițiile de participare menționate în Fișa de Date a Achiziției sunt obligatorii.
Cerințele de calificare se consideră a fi neîndeplinite în situația în care:
 - Se constată lipsa unui document solicitat în vederea certificării îndeplinirii cerințelor de calificare;
 - Documentele care au fost prezentate nu respectă conținutul solicitat de către Achizitor sau nu oferă informațiile cerute prin Fișa de Date a Achiziției.
- Toate documentele întocmite/emise de către ofertant se vor prezenta în original.
- Toate înscrisurile/documentele depuse de către operatorii economici în vederea îndeplinirii criteriilor de calificare, vor fi semnate/ștampilate pentru conformitate cu originalul de către reprezentantul legal sau de către un împuternicit al acestuia, în acest din urmă caz, operatorul economic având obligația de a depune în cadrul documentelor de calificare, această **împuternicire în original**.
- Lipsa prezentării de către ofertant a documentelor solicitate la Cap. III va conduce la neevaluarea ofertei.

III.2) CONDIȚII DE PARTICIPARE

III.2.1) Situația personală a operatorilor economici, inclusiv cerințele referitoare la înscrierea în registrul comerțului sau al profesiei	
Declarație privind eligibilitatea Solicitat <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/> Cerință obligatorie: Declarație pe propria răspundere completată în conformitate cu Formularul 1 - <i>Declarația de eligibilitate</i>	
Declarație privind conflictul de interese (neîncadrarea în prevederile art. 14 din OUG nr. 66/2011) Solicitat <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/> Cerință obligatorie: Declarație pe propria răspundere completată în conformitate cu Formularul 2 - <i>Declarație privind conflictul de interese.</i> <i>Componența comisiei de evaluare a ofertelor (conform deciziei de numire a comisiei de evaluare din data 08.06.2015): dl. Emanuel Constantin, dl. Hălăucă Iulian, dl. Popa Lucian</i>	
III.2.1.a) Situația personală a candidatului sau ofertantului:	
Informații și formalități necesare pentru evaluarea respectării cerințelor	Solicitat <input type="checkbox"/> Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/>
III.2.1.b) Capacitatea de exercitare a activității profesionale Informații și formalități necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate: <div style="text-align: right;">Solicitat <input checked="" type="checkbox"/> Nesolicitat <input type="checkbox"/></div> <p>Pentru persoane juridice/fizice române: Certificat de înregistrare fiscală emis de Oficiul Registrului Comerțului (copie lizibilă cu mențiunea conform cu originalul) sau Certificat Constatator emis de Oficiul Registrului Comerțului (în original/copie legalizată/copie lizibilă cu mențiunea conform cu originalul) sau Act Constitutiv (în original/copie legalizată/copie lizibilă cu mențiunea conform cu originalul) din care să rezulte obiectul de activitate al ofertantului. Obiectul contractului trebuie să aibă corespondent în codul CAEN din Certificatul Constatator emis de Oficiul Registrului Comerțului.</p> <p>Informațiile cuprinse în certificatul constatator trebuie să fie reale/actuale la data limită de depunere a ofertelor.</p> <p>Pentru persoanele juridice/fizice străine: Documente care dovedesc o formă de înregistrare / atestare ori apartenență din punct de vedere profesional în conformitate cu prevederile din țara în care ofertantul/candidatul este stabilit. Documentele</p>	

vor fi prezentate în traducere autorizată.		
III.2.2. Capacitatea economică și financiară	Solicitat <input type="checkbox"/>	Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/>
III.2.3. Capacitatea tehnică și/sau profesională	Solicitat <input type="checkbox"/>	Nesolicitat <input checked="" type="checkbox"/>

SECȚIUNEA IV: PROCEDURA

Tipul procedurii: Licitatie deschisă <input type="checkbox"/> Licitatie restrânsă <input type="checkbox"/> Licitatie restrânsă accelerată <input type="checkbox"/>
Cerere de oferte <input checked="" type="checkbox"/> Dialog competitiv <input type="checkbox"/> Concurs de soluții <input type="checkbox"/> Negociere <input type="checkbox"/>

IV.2) CRITERII DE ATRIBUIRE

IV.2.1) Criterii de atribuire
Prețul cel mai scăzut <input checked="" type="checkbox"/>
sau
Oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic în ceea ce privește <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> criteriile menționate în continuare
<input type="checkbox"/> criteriile enunțate în caietul de sarcini

IV.3) INFORMAȚII ADMINISTRATIVE

IV.3.1) Limba sau limbile în care poate fi redactată oferta/candidatura/proiectul sau cererea de participare
ES BG CS DA DE ET EL EN FR IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV
<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
IV.3.2) Perioada minimă pe parcursul căreia ofertantul trebuie să își mențină oferta
durata în luni: 1 lună sau în zile: 30 zile

IV.4. PREZENTAREA OFERTEI

IV.4.1. Modul de prezentare a propunerii tehnice
Se solicită obligativitatea de întocmire a acesteia astfel încât în procesul de evaluare, informațiile din propunerea tehnică să permită identificarea facilă a corespondenței cu specificațiile tehnice minime din caietul de sarcini.
IV.4.2. Modul de prezentare a propunerii financiare
În oferta financiară va fi înscris prețul propus, RON sau EURO, fără TVA.
Curs euro/ron folosit pentru conversia valutară: 4,45 (cursul valabil la data depunerii cererii de finanțare)
IV.4.3. Modul de prezentare a ofertei
Ofertantul trebuie să prezinte un exemplar original al ofertei tehnico-financiare și al documentelor (în copie sau original, după caz) care o însoțesc.
Oferta originală trebuie să fie tipărită sau scrisă cu cerneală neradiabilă, va fi semnată și stampilată.
Oferta întocmită într-o altă limbă trebuie să fie însoțită de <u>traducerea autorizată a acesteia</u> .
Orice ștersătură, adăugire, interliniere sau scris peste cel dinainte, sunt valide doar dacă sunt vizate de către persoana / persoanele autorizată / autorizate să semneze oferta.
Fiecare document va fi semnat de reprezentantul legal al operatorului economic. În cazul în care persoana care semnează declarațiile/formularele solicitate <u>nu este reprezentantul legal al Ofertantului (evidențiat în Certificatul constatator), la oferta se va atașa o împuternicire pentru acesta.</u>
Nu se acceptă oferte alternative.
Correspondența referitoare la desfășurarea procedurii de achiziție se va realiza prin intermediul mijloacelor electronice sau prin fax.
IV.4.4 Deschiderea ofertelor
1. Locul deschiderii ofertelor: Șoseaua Bucium nr. 55F, Iași, Județul Iași.
2. Comisia de evaluare constituită la nivelul Autorității Contractante va întocmi Procesul verbal al ședinței de deschidere a ofertelor.
3. În cadrul ședinței de deschidere a ofertelor vor fi anunțate următoarele informații privind ofertele deschise:
<ul style="list-style-type: none"> • denumirea (numele) ofertanților; • existența sau lipsa documentelor solicitate; • prețul ofertelor; • orice alte detalii și precizări pe care comisia de evaluare le consideră necesare.
4. Condiții pentru participării la ședința de deschidere (reprezentanții ofertanților)
Împuternicire semnată de reprezentantul legal al operatorului economic pentru persoana autorizată să participe la ședința de

Inovalabel Srl • Șos. Bucium nr. 55F-700280 Iași-România
 Tel. +40 (0) 232 244 000 • Fax +40 (0) 232 245 000
 office@inovalabel.ro • www.inovalabel.ro • www.inovalabel.com

deschidere și copia actului de identitate - maximum un reprezentant pentru fiecare ofertant.
 5. Orice decizie cu privire la evaluarea ofertelor va fi luată de către comisia de evaluare în cadrul unor ședințe ulterioare ședinței de deschidere a ofertelor.
 6. Procesul verbal privind ședința de deschidere a ofertelor va fi semnat de către membrii comisiei de evaluare și de către reprezentanții ofertanților care sunt prezenți la deschiderea ofertelor.

SECȚIUNEA V: INFORMAȚII SUPLIMENTARE

V.1) CONTRACTUL ESTE PERIODIC		Da <input type="checkbox"/> Nu <input checked="" type="checkbox"/>
V.2) Contractul se înscrie într-un proiect/program finanțat din fonduri comunitare		Da <input checked="" type="checkbox"/> Nu <input type="checkbox"/>
Dacă da, trimitere (trimiteri) la proiect(e) și/sau program(e): Programul Operațional Sectorial „Creșterea Competitivității Economice”		
Tipul de finanțare: Cofinanțare <input checked="" type="checkbox"/>		
Credite externe cu garanția statului <input type="checkbox"/>		
Fonduri europene <input checked="" type="checkbox"/>		
Alte fonduri. <input type="checkbox"/>		
V.3) CAI DE ATAC		
V.3.1) Organismul competent pentru căile de atac		
Denumire oficială: INOVALABEL S.R.L.		
Adresa: Șoseaua Bucium nr. 55F, Iași, Județul Iași		
Localitate: Iași	Cod poștal: 700280	Țara: România
E-mail: lucian.popa@inovalabel.ro	Telefon: 0232.244.000	
Adresa Internet (URL): www.inovalabel.com	Fax: 0232.245.000	
V.3.2) Utilizarea căilor de atac. Precizări privind termenul (termenele) de exercitare a căilor de atac: Eventualele contestații se pot depune la: INOVALABEL S.R.L., Șoseaua Bucium nr. 55F, Iași, Județul Iași, Telefon: 0232.244.000, Fax: 0232.245.000 Data limită de transmitere a contestațiilor: în termen de 2 zile lucrătoare de la data înștiințării privind rezultatul atribuirii. INOVALABEL S.R.L. va informa ofertanții cu privire la rezultatul selecției în termen de maxim 20 zile de la data limită pentru depunerea ofertelor.		

SECȚIUNEA II – CAIETUL DE SARCINI

INFORMAȚII GENERALE

Obiectivul procedurii de cerere de ofertă: selectarea unui furnizor de bunuri pentru implementarea proiectului de investiții „Modernizarea activității de producție a INOVALABEL S.R.L.”.

Organizatorul procedurii: INOVALABEL S.R.L., cu sediul social în Șoseaua Bucium nr. 55F, Iași, Județul Iași, cod poștal 700280, Telefon: 0232.244.000, Fax: 0232.245.000.

Beneficiarul serviciilor: INOVALABEL S.R.L.

Temeiul legal al procedurii: *Ordinul 1120/22.10.2013 privind aprobarea Procedurii simplificate aplicate de beneficiarii privați în cadrul proiectelor finanțate din instrumente structurale, obiectivul „Convergență”, precum și în cadrul proiectelor finanțate prin mecanismele financiare SEE și norvegian pentru atribuirea contractelor de furnizare, servicii sau lucrări.*

OBIECTIVUL, SCOPUL ȘI REZULTATELE AȘTEPTATE

Prin contractul de finanțare nr. **5imm/161/2/30.06.2015, cod SMIS 57109**, semnat cu **Ministerul Fondurilor Europene** - Autoritatea de Management pentru Programul Operațional Sectorial „Creșterea Competitivității Economice”, prin Agenția pentru Dezvoltare Regională Nord Est, în calitate de Organism Intermediar POS CCE, s-a convenit acordarea societății INOVALABEL S.R.L. unei finanțări nerambursabile în vederea implementării cererii de finanțare cu nr. de înregistrare online **325, cod SMIS 57109**, intitulată **”Modernizarea activității de producție a INOVALABEL S.R.L.”**

Astfel, scopul și obiectivul contractului de furnizare este achiziționarea bunului – *Mașină de inspecție etichete (1 buc)*, prevăzut în aceste specificații tehnice pentru implementarea proiectului de investiții: „Modernizarea activității de producție a INOVALABEL S.R.L.”.

Achiziția aferentă prezentului caiet de sarcini este următoarea: Mașina de inspecție etichete (1 bucată)

Specificații tehnice minime obligatorii și eliminatorii:

- a) **Lățimea maximă de lucru ≥ 430 mm**
- b) **Lățimea minimă de lucru ≤ 90 mm**
- c) **Diametrul maxim la alimentare (debobinare) ≥ 740 mm**
- d) **Ax pneumatic debobinare: diametrul de 76 mm**
- e) **Sistem de rebobinare (dual) cu turela semiautomată cu 2 axe, care permite rebobinarea pe două axe simultan.**
- f) **Rebobinarea se face folosind cel puțin un motor servo**
- g) **Masina este echipată cu 2 axe pentru rebobinare cu diametrul 76 mm și 2 axe pentru rebobinare cu diametrul 38 mm.**
- h) **Diametrul maxim al rolelor la rebobinare: ≥ 590 mm cu un ax și ≥ 410 mm când se lucrează cu 2 axe, ≥ 250 mm când se bobinează pe turela semiautomată**
- i) **Sistem electronic de ghidare, cu senzor pentru materiale opace și transparente**
- j) **Un motor servo (minim un motor) pentru transportul materialului**
- k) **Materialul circulă prin fața operatorului orizontal, de la stânga la dreapta**
- l) **Viteza maximă a mașinii ≥ 240 m/min**
- m) **Funcție de numărare a etichetelor sau lungime (cm sau metri)**
- n) **Senzor pentru marcaj lateral (flag)**
- o) **Senzor pentru îmbinarea (lipirea) rolelor**
- p) **Sistem de tăiere longitudinal cu cuțit și contracuțit - 12 perechi. Sistemul are poziționare automată a cuțitelor rotative.**
- q) **12 lame tăietoare (sistem de tăiere longitudinal)**
- r) **Braț de separare a rândurilor de etichete atunci când se lucrează cu un singur ax (Wizarm sau echivalent)**
- s) **Camera color pentru inspecție cu comparație fișier pdf și raport de inspecție.**

Inovalabel Srl • Șos. Bucium nr. 55F-700280 Iași-România
Tel. +40 (0) 232 244 000 • Fax +40 (0) 232 245 000
office@inovalabel.ro • www.inovalabel.ro • www.inovalabel.com

t) Defect minim detectat: 0,1 mm² în zone cu textură.

CRITERIUL DE ATRIBUIRE: prețul cel mai scăzut.

Notă:

Nerespectarea în totalitate a cerințelor de mai sus duce la respingerea ofertei. Se vor accepta ofertele care cuprind specificații tehnice superioare.

ÎNTOCMIT,
Lucian POPA



APROBAT,
Emanuel CONSTANTIN




SECȚIUNEA III – FORMULARE

FORMULARUL F.01 / FORM F.01

Operator economic / Business operator

.....
(denumirea companiei / Company name)

DECLARAȚIE DE ELIGIBILITATE	DECLARATION OF ELIGIBILITY
<p>Subsemnatul, în calitate de reprezentant legal al (denumirea/numele și sediul/adresa operatorului economic), cunoscând că falsul în declarații este pedepsit de legea penală, declar pe proprie răspundere că societatea(denumirea/numele) nu se află în nici una din situațiile de mai jos:</p> <p>a) este în stare de insolvență sau în stare de faliment sau lichidare, are afacerile conduse de un administrator judiciar, este în încetare de plăți, are suspendate activitățile de afaceri sau este în orice situație similară prevăzută în legislația națională;</p> <p>b) face obiectul unei acțiuni în justiție pentru declararea stării de faliment, lichidare, administrare specială, sau orice altă situație similară prevăzută de legislația națională;</p> <p>c) în ultimii 5 ani, a fost condamnată prin hotărâre definitivă a unei instanțe judecătorești, pentru participare la activități ale unei organizații criminale, pentru corupție, pentru fraudă și/sau spălare de bani.</p> <p>Subsemnatul declar că informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că autoritatea contractantă are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.</p>	<p>I (full name)..... as legal representative of (company name)..... located in, fully aware that false declarations are punished by penal law, solemnly declare that the company has none of the following issues:</p> <p>a) It is in a state of insolvency, filing bankruptcy or liquidation, it's activities are managed by a judicial manager, has stopped making payments, it's business activities are suspended or it is in any other similar state in the terms of the national laws;</p> <p>b) It is the subject of a legal action of filing bankruptcy, liquidation or special managing or any other similar situation mentioned by the national law;</p> <p>c) Has been convicted within the last 5 years through the final decision by a Court of Law for participating in activities of criminal organizations, corruption, fraud or money laundering.</p> <p>I solemnly declare that all the information supplied is correct and complete in every detail and I understand that the contracting authority has the right to ask for any proving document that I have, with the purpose of checking and confirming the declared statements.</p>
Data completării/ Date:	
Vânzător / Seller:..... (semnătură autorizată și stampila/ authorised signature and stamp) IMPORTANT!!! Completați spațiile marcate în ambele versiuni ale declarației Fill in the marked spaces in both versions of the declaration	

FORMULARUL F.02/ FORM F.02

Operator economic / Business operator

.....

(Denumirea companiei / Company name)

DECLARAȚIE PRIVIND CONFLICTUL DE INTERESE	STATEMENT REGARDING CONFLICT OF INTERESTS
<p>Subscrisa , cu sediul în str. , reprezentantă legal prin , în calitate de ofertant la procedura de achiziție a INOVALABEL S.R.L., declar pe propria răspundere că societatea <u>nu se află în conflict de interese, așa cum este acesta definit la art. 14 din Ordonanța de Urgență a Guvernului României nr. 66/2011 privind prevenirea, constatarea și sancționarea neregulilor apărute în obținerea și utilizarea fondurilor europene și/sau a fondurilor publice naționale aferente acestora, și anume:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • nu există legături între structurile acționarului subscrisei și acționarului Achizitorului; • nu există legături între subscrisa și membrii comisiei de evaluare nominalizați în documentația de atribuire; • nu dețin pachetul majoritar de acțiuni în două firme participante pentru același tip de achiziție organizată de Achizitor. <p>Am luat cunoștință de obligația pe care o am de a notifica în scris Achizitorul de îndată ce apare o situație de conflict de interese pe perioada derulării procedurii de achiziție și de a lua măsuri pentru înlăturarea situației respective, în conformitate cu art. 15 alin. (2) din O.U.G. nr. 66/2011.</p> <p>Informațiile furnizate sunt complete și corecte în fiecare detaliu și înțeleg că Achizitorul are dreptul de a solicita, în scopul verificării și confirmării declarațiilor, orice documente doveditoare de care dispun.</p> <p>Înțeleg, de asemenea, că în cazul în care această declarație nu este conformă cu realitatea sunt pasibil de încălcarea prevederilor legislației penale, iar oferta va fi respinsă.</p>	<p>The undersigned ... , located in , street , legally represented by , as tenderer to the procedure of INOVALABEL S.R.L. I hereby declare that the company <u>is not in a conflict of interests, as defined in art. 14 of Government Emergency Ordinance no. 66/2011 regarding the prevention, ascertaining and sanctioning of irregularities occurred in the obtainment and use of European funds and/or related national public funds, namely:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • there are no links between the undersigned shareholders structures and Purchaser's shareholders structures; • there are no links between the undersigned and the members of the evaluation committee nominated in the tender documentation; • I do not hold a majority share package in two companies participating for the same purchase organised by the Purchaser. <p>I am aware that I have the obligation to notify the Purchaser in writing immediately if appears a conflict of interests situation during the procurement procedure and I have to take measures to eliminate this situation, in accordance with art. 15. (2) of G.E.O. no. 66/2011.</p> <p>The information provided is complete and correct in every detail and I understand that the Purchaser has the right to ask, in order to verify and confirm the declarations, any available supporting documents.</p> <p>I also understand that, if this declaration is not consistent with the reality, I'm liable for the violation of criminal law, and the offer will be rejected.</p>
<p>Data completării/ Date:</p>	
<p>Vânzător / Seller:.....</p> <p>.....</p> <p>(semnătură autorizată și stampila / authorised signature and stamp)</p>	
<p>IMPORTANT!!!</p> <p>Completați spațiile marcate în ambele versiuni ale declarației Fill in the marked spaces in both versions of the declaration</p>	

Inovalabel Srl • Șos. Bucium nr. 55F-700280 Iași-România
Tel. +40 (0) 232 244 000 • Fax +40 (0) 232 245 000
office@inovalabel.ro • www.inovalabel.ro • www.inovalabel.com

**MODEL ORIENTATIV DE CONTRACT
(VA PUTEA FI MODIFICAT IN FAZA DE CONTRACTARE)**

CONTRACT DE FURNIZARE BUNURI Nr/.....	GOODS SUPPLY AGREEMENT No/.....
<p>Art.1. PĂRȚILE CONTRACTANTE</p> <p>Prezentul contract a fost încheiat între:</p> <p>1. INOVALABEL S.R.L., cu sediul în Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, Iași, România, cod poștal 700280, Cod fiscal: RO 8043163, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. J22/71/1996, IBAN _____, deschis la _____, Sucursala _____, reprezentată de Emanuel CONSTANTIN – Director General, în calitate de și denumită în continuare „Achizitor”</p> <p>și</p> <p>2., cu sediul în _____, cod fiscal _____, înmatriculată la Registrul Comerțului sub nr. _____ cont _____, deschis la Banca _____, reprezentată prin _____, în funcția de _____, în calitate de și denumita în continuare „Furnizor”.</p> <p>Art.2. OBIECTUL ȘI PREȚUL CONTRACTULUI</p> <p>2.1. Furnizorul se obligă să furnizeze și să instaleze denumite în continuare „Echipamentele”, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul Contract. Livrarea Echipamentelor se face la sediul social al Achizitorului din Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, Iași, România, cod poștal 700280. Echipamentele care fac obiectul prezentului contract vor fi fabricate în conformitate cu conținutul ofertei nr. transmisă de Furnizor și care constituie parte integrantă a prezentului contract.</p> <p>2.2. Prețul convenit de părți pentru livrarea Echipamentelor în conformitate cu prevederile prezentului contract este de EURO/lei, fără TVA.</p> <p>2.3. Ambalarea, transportul, montajul, punerea în funcțiune a Echipamentelor precum și instruirea personalului Achizitorului privind utilizarea Echipamentelor, sunt în sarcina Furnizorului, fără nici un cost suplimentar pentru Achizitor.</p> <p>Art. 3. DURATA CONTRACTULUI</p> <p>3.1. Prezentul contract este valabil de la data încheierii până la data de _____, sub condiția finalizării cu succes a tuturor obligațiilor asumate de părți.</p> <p>3.2. Furnizorul se obligă să furnizeze și să instaleze Echipamentele în termen de luni de la data semnării Contractului și plata avansului prevăzut la alin. 4.1. de către Achizitor. În cazul în care Achizitorul întârzie în îndeplinirea obligațiilor ce-i revin, termenele de livrare se vor decala corespunzător.</p> <p>Orice modificare a termenului de finalizare a Contractului prevăzut la prezentul articol, indiferent de cauza care o determină, se poate face numai cu acordul expres al Achizitorului.</p> <p>Art.4. MODALITĂȚI ȘI TERMENE DE PLATĂ</p> <p>4.1. Plata Echipamentelor care fac obiectul prezentului contract se va face de către Achizitor prin OP sau DPE, în baza facturilor</p>	<p>Art.1. CONTRACTING PARTIES</p> <p>This agreement was concluded between:</p> <p>1. INOVALABEL S.R.L., with the registered office at Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, Iași, România, cod poștal 700280, Tax registration code: RO 8043163, registered with the Trade Registry under no. J22/71/1996, IBAN account number _____ opened at _____ Branch, represented by Emanuel CONSTANTIN – Director General, acting as and hereinafter referred to as the “Purchaser”;</p> <p>and</p> <p>2., with the registered office at ..., tax registration code/sole registration code ..., account number ..., opened at ..., represented by ..., position ..., acting as and hereinafter referred to as the “Supplier”.</p> <p>Art. 2. OBJECT AND PRICE OF THE AGREEMENT</p> <p>2.1. The Supplier undertakes to provide and install hereinafter referred to as the “Goods” within the agreed period and in accordance with the obligations under this Agreement. The Goods shall be delivered at the working point of the Purchaser at Șoseaua Bucium nr. 55F, Județul Iași, Iași, România, cod poștal 700280. The good subject to this agreement shall be manufactured according to the content of the bid provided by the Supplier which form(s) an integral part of this agreement.</p> <p>2.2. The price agreed by the parties for the supply of Goods pursuant to the provisions of this AgreementEuro/ lei excluding VAT,</p> <p>2.3. The packaging, transport, installation and commissioning of the Good as well as the training of the staff of the Purchaser on the use of the good are the responsibility of the Supplier, without implying any additional cost for the Purchaser.</p> <p>Art. 3. TERM OF THE AGREEMENT</p> <p>3.1. This agreement shall be valid from the date of conclusion until _____, provided that all the obligations undertaken by the parties are met.</p> <p>3.2. The Supplier undertakes to supply and install the Goods within since the execution of the Agreement and since the collection of the advance payment made by the Purchaser as provided in paragraph 4.1. In case the Purchaser delays the fulfilment of its obligations, the delivery terms shall be delayed accordingly.</p> <p>Any amendment to the performance term of this Agreement provided in this article, regardless of the cause, can only be operated with the express consent of the Purchaser.</p> <p>Art.4. PAYMENT METHODS AND TERMS OF PAYMENT</p> <p>4.1. The payment for the Goods subject to this Agreement shall be made by OP ord DPE, based on the invoices successively</p>

emise de către Furnizor, eşalonat, după cum urmează:

- a) avans euro, reprezentând 25% din preţul total, în termen de 5 zile de la data primirii facturii de către Achizitor;
 - b) euro, reprezentând 35% din preţul total, în termen de zile de la data notificării că echipamentele sunt pregătite pentru livrare;
 - c) euro, reprezentând 40% din preţul total, în termen de 30 zile de la data primirii facturii de către Achizitor, factura se va emite la semnarea Procesului verbal de punere în funcţiune de către ambele părţi, fără rezerve şi obiecţiuni;
- 4.2 Facturile emise de Furnizor vor trebui să menţioneze detaliat elementele de identificare ale Echipamentelor vândute.

Art. 5. PENALITĂŢI

5.1. În cazul în care Achizitorul nu plăteşte facturile la termenul scadent, Furnizorul este îndreptăţit să perceapă penalităţi/dobânzi de întârziere în cuantum de 0,5%/ fiecare zi de întârziere aplicate la valoarea în lei/euro, fără TVA, a fiecărei facturi neachitate la termen.

5.2. În cazul în care Furnizorul nu îşi îndeplineşte, îşi îndeplineşte necorespunzător sau cu întârziere obligaţiile asumate prin contract, Achizitorul va fi îndreptăţit să perceapă penalităţi/dobânzi de întârziere în cuantum de 0,5%/zi întârziere aplicate la valoarea în lei/euro, fără TVA, a preţului Echipamentelor. Achizitorul va fi îndreptăţit să reţină/deducă astfel de penalităţi/dobânzi de întârziere din valoarea oricărei facturi încă neachitate emisă de Furnizor conform prezentului contract.

5.3. Achizitorul îşi rezervă dreptul de a percepe penalităţi care vor acoperi valoarea corecţiilor financiare impuse de AM POS CCE, urmare a unor deficienţe/întârzieri, nerespectarea specificaţiilor tehnice din ofertă şi nu numai, datorate Furnizorului.

5.4. Achizitorul îşi rezervă dreptul de a primi daune-interese care vor acoperi integral valoarea ajutorului financiar nerambursabil (AFN) pe care Achizitorul nu l-a putut solicita şi/sau primi din partea AM POS CCE, ca urmare a unor deficienţe/întârzieri, nerespectarea specificaţiilor tehnice din ofertă, sau orice alte motive generate de culpa Furnizorului.

Art 6. CONDIŢII GENERALE DE EXECUTARE

6.1. Furnizorul va duce la îndeplinire obiectul prezentului contract la termenele şi în condiţiile prevăzute în acesta. Părţile vor constata şi vor consemna realizarea obiectului contractului prin încheierea şi semnarea, fără obiecţiuni, a următoarelor documente:

- a) La livrarea Echipamentelor, un Proces verbal de predare-primire.
- b) La punerea în funcţiune, un Proces verbal de punere în funcţiune.

6.2. Achizitorul va efectua plăţile conform Art.4. în contul Furnizorului în baza facturilor emise de către acesta [conform eşalonărilor convenite] şi, respectiv, după încheierea proceselor verbale de predare-primire şi de punere în funcţiune, prin care se

issued by the Supplier, as follows:

- a) advanced euro balance payment, representing 25% of the total price, within 5 days since the receipt of the invoice by the Purchaser;
- b) euro, representing 35% of the total price, within days since of the notification that the equipment's are ready for delivery
- c) Euro, representing 40% of the total price, within 30 days since the receipt of the invoice by the Purchaser, the invoice shall be issued upon the execution of the Commissioning Protocol by both parties, without reservations or objections.

4.2. The invoices issued by the Supplier must include details concerning the identification elements of the sold Good.

Art. 5. PENALTIES

5.1. In case the Purchaser fails to pay the invoices on the due date, the Supplier is entitled to claim delay penalties/interests amounting to 0,5% per day of delay calculated according to the Ron/Euro exchange rate, excluding VAT, for each unpaid invoice.

5.2. In case the Supplier fails to meet its obligations, or if it inadequately or tardily meets its obligations under this Agreement, the Purchaser is entitled to claim delay penalties/interests amounting to 0,5% per day of delay calculated according to the Ron/Euro exchange rate, excluding VAT, of the price of the Goods. The Purchaser shall be entitled to retain/deduct such delay penalties/interests of the amount of any unpaid invoice issued by the Supplier pursuant to this Agreement.

5.3. The Purchaser reserves its right to claim penalties covering the amount of the financial corrections required by the Management Authority for the Sectoral Operational Program "Increase of Economic Competitiveness" – AM POS CCE, as a result of certain deficiencies/delays, of the failure to meet the technical specifications of the bid and not only, by fault of the Supplier;

5.4. The Purchaser reserves its right to claim damages entirely covering the amount of the irredeemable financial aid (IFA) which the Purchaser was unable to claim and/or receive from the Management Authority for the Sectoral Operational Program "Increase of Economic Competitiveness" – AM POS CCE, as a result of certain deficiencies/delays, of the failure to meet the technical specifications of the bid and any other reasons by fault of the Supplier.

Art. 6 GENERAL PERFORMANCE REQUIREMENTS

6.1. The Supplier shall perform the object of the present agreement within the deadlines and under the terms provided therein. The parties shall ascertain and record the performance of the object of this agreement by concluding and signing the following documents, without objections:

- a) Upon the delivery of the Goods, the Delivery-Receipt Protocol.
- b) Upon the commissioning, the Commissioning Protocol.

6.2. The Purchaser shall make the payment as per Art.4.1 into the account of the Supplier based on the invoices issued by the latter and after the conclusion of the delivery-receipt protocols and

consemnează acceptarea fără obiecțiuni de către Achizitor a Echipamentelor livrate și a lucrărilor de punere în funcțiune de către Furnizor.

Art.7. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

7.1. Obligațiile furnizorului sunt următoarele:

- a) Să livreze/predea Achizitorului, la destinația convenită, Echipamentele care fac obiectul prezentului contract precum și factura fiscală și certificatul de garanție, respectând datele din graficul de livrare și termenul stabilit;
- b) Să respecte condițiile generale de executare prevăzute la Art. 6;
- c) Pentru lucrările desfășurate la sediul Achizitorului, Furnizorul va trebui să respecte regulamentele de ordine interioară și de protecție a muncii, precum și instrucțiunile/procedurile specifice comunicate de Achizitor și să urmărească respectarea acestor norme și regulamente în cadrul incintei/unități de producție a Achizitorului.

7.2. Obligațiile Achizitorului sunt următoarele:

- a) Să preia Echipamentele la livrarea acestora de către Furnizor și să certifice că acestea au fost livrate parțial sau total, împreună cu documentele aferente livrării, prin încheierea unui Proces verbal de predare-primire ce va semnat de către ambele părți, prin reprezentantul lor autorizat, iar după instalarea și punerea în funcțiune a Echipamentelor să ateste că acestea au fost puse în funcțiune în mod corespunzător și că testele de funcționare au fost trecute cu succes, prin încheierea unui Proces verbal de punere în funcțiune ce va semnat de către ambele părți;
- b) Să plătească prețul convenit al Echipamentelor la termenele și în condițiile prevăzute în prezentul contract.

Art.8. GARANȚII

8.1. Furnizorul garantează că Echipamentele furnizate prin contract nu prezintă vicii ascunse sau aparente.

8.2. Furnizorul răspunde în perioada de garanție pentru conformitatea Echipamentelor vândute cu specificațiile tehnice și de defecțiunile acestora.

8.3. Perioada de garanție acordată Echipamentelor achiziționate este de luni.

8.4. Perioada de garanție a Echipamentelor începe la data recepției finale (după punerea în funcțiune și atingerea parametrilor nominali, conform specificațiilor tehnice și ofertei făcute de Furnizor) și anume de la data încheierii Procesului verbal de punere în funcțiune.

8.5. Achizitorul va notifica imediat Furnizorului, telefonic, prin fax, e-mail sau prin poștă, orice neconformitate constatată și/sau orice defecțiune intervenită în perioada de garanție sau ulterior perioadei de garanție cu menționarea ca defectele au fost constatate în perioada de garanție și se perpetuează după expirarea acesteia.

8.6. La primirea unei astfel de notificări, Furnizorul are obligația de a interveni în termen de ore de la sesizarea Achizitorului și de a remedia sau de a înlocui neconformitatea sau defecțiunea în maxim zile de la notificarea Achizitorului, fără costuri suplimentare pentru acesta.

8.7. Dacă Furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze neconformitatea sau defecțiunea în zile, Achizitorul are dreptul de a percepe daune-interese de la Furnizor pentru repararea prejudiciului cauzat.

commissioning protocols attesting the acceptance with no objections by the Purchaser of the delivered Goods and of the commissioning works performed by the Supplier.

Art. 7. OBLIGATIONS OF THE PARTIES

7.1. The Supplier has the following obligations:

- a) To deliver/hand over the Goods subject to this agreement to the Purchaser at the agreed location, as well as the invoice and the warranty certificate in compliance with the due date;
- b) To observe the general performance requirements provided in Art. 6;
- c) For the works carried out at the registered office of the Purchaser, the Supplier shall have to observe the internal regulations and the labor protection regulations as well as the instructions/specific procedures communicated by the Purchaser and to monitor the observance of these standards and regulations within the premises/production unit of the Purchaser.

7.2. The obligations of the Purchaser are as follows:

- a) To take over the Goods upon the delivery thereof by the Supplier and to certify that they were delivered partially or entirely, together with the documents related to the delivery, by concluding a Delivery-Receipt Protocol to be signed by both parties, by their authorized representatives, and after the installation and commissioning of the Goods, to attest that they were adequately commissioned and that they successfully passed the operating tests, by concluding a Commissioning Protocol to be signed by both parties;
- b) To pay the agreed price for the Goods within the deadlines and under the terms provided in this agreement.

Art.8. WARRANTIES

8.1. The Supplier warrants that the Goods supplied under this agreement have no hidden or apparent damages.

8.2. Within the warranty period, the Supplier shall be liable for the compliance of the sold Good with the technical specifications and for the defects thereof.

8.3. The warranty period for the purchased Good is _____ months.

8.4. The warranty period for the Good starts on the date of the final acceptance (after the commissioning and after reaching the nominal parameters, according to the technical specifications and to the bid submitted by the Supplier), namely on the date of conclusion of the Commissioning Protocol.

8.5. The Purchaser shall immediately inform the Supplier by telephone, by facsimile, by e-mail or by mail concerning any ascertained unconformity and/or any failure having occurred during the warranty period or after the expiry of the warranty period stipulating the fact that the failures were ascertained during the warranty period and that they are still present after the expiry thereof.

8.6. Upon the receipt of such notification. The Supplier is liable to take action within hours from the notification made by the Purchaser and to remedy or to repair the unconformity or the failure within days from the notification made by the Purchaser, without incurring additional costs for the latter.

8.7. In case the Supplier, after being notified, fails to remedy the unconformity or the failure within days, the Purchaser is entitled to claim interests on compensation from the Supplier for the remedy of the incurred prejudice.

Art.9. ACTIVITATEA DE ASISTENȚĂ TEHNICĂ ȘI SERVICE

9.1. Montajul, punerea în funcțiune, instruirea personalului achizitorului precum și toate operațiunile de întreținere și service în perioada de garanție vor fi făcute gratuit de Furnizor sau, în numele și pe cheltuiala Furnizorului, de firme de service autorizate de către acesta.

9.2. Furnizorul se obligă să acorde asistență tehnică/ service specializat, pentru defecțiunile care nu-i sunt imputabile apărute în perioada de garanție, la cererea expresă a Achizitorului și pe cheltuiala acestuia din urmă.

Art.10. MARCARE ȘI AMBALARE

10.1. Marcarea și ambalarea corespunzătoare a Echipamentelor care fac obiectul contractului intră în obligațiile Furnizorului și se efectuează conform standardelor, normelor tehnice și documentațiilor de execuție aplicabile Echipamentelor.

Art.11. TRANSFERUL PROPRIETĂȚII ȘI AL RISCURILOR

11.1. Transferul riscurilor și al dreptului de proprietate de la de la Furnizor la Achizitor are loc la data livrării/predării Echipamentelor.

11.2. La livrarea Echipamentelor, Furnizorul este obligat să predea și următoarele documente:

- a. Factura fiscală emisă în condițiile prevăzute la art. 4;
- b. Documentațiile tehnice complete aferente Echipamentelor livrate, (inclusiv manual de operare și întreținere și lista pieselor de schimb);
- c. Certificat de garanție;
- d. Certificat de Conformitate Europeană.

11.3. Cu ocazia predării Echipamentelor, reprezentanții Furnizorului și Achizitorului vor întocmi un Proces Verbal de predare-primire în care se va consemna efectuarea livrării conform prevederilor din contract sau, după caz, eventualele lipsuri și/sau deficiențe.

Art.12. RĂSPUNDERE CONTRACTUALĂ

12.1. Părțile sunt independente în executarea obligațiilor asumate prin prezentul contract, iar relațiile contractuale sunt stabilite și se vor derula în condiții economice și comerciale normale, nici una dintre ele neavând dreptul de a impune sau controla acțiunile celeilalte, decât în limitele stabilite prin prezentul contract, iar fiecare parte este răspunzătoare contractual față de cealaltă Parte pentru neîndeplinirea sau îndeplinirea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale.

12.2. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de una din părți dă dreptul celeilalte părți de a cere rezoluțiunea Contractului și/sau de a pretinde daune – interese pentru prejudiciul cauzat.

Art.13. FORȚA MAJORĂ

13.1. Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă, pe toată durata producerii acesteia.

13.2. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

13.3. Sunt considerate cauze de forță majoră împrejurările

Art.9. TECHNICAL SUPPORT AND SERVICING

9.1. The installation, the commissioning, the training of the Purchaser's staff until the final acceptance of the binding line as well as any required servicing which is not caused by the Purchaser shall be performed free of charge by the Supplier or an authorized servicing company.

9.2. The Supplier undertakes to grant technical support/specialized servicing for any failures which are not directly imputable to the latter incurring within the warranty period, upon the express request of the Purchaser and at the expense of the latter.

Art.10. MARKING AND PACKAGING

10.1 The adequate marking and packaging of the Goods subject to this agreement are the responsibility of the Supplier and shall be performed in compliance with the standards, technical regulations and execution documentations related to the Goods.

Art.11. TRANSFER OF OWNERSHIP AND RISKS

11.1. The transfer of ownership over the Goods from the Supplier to the Purchaser shall be performed on the date of execution with no objections by the representatives of both parties of the commissioning protocols related to the Goods

11.2 Upon the delivery of the Goods, the Supplier also has to hand over the following documents:

- a) The invoice issued pursuant to the provisions stipulated in art. 4;
- b) The complete technical documentations related to the delivered Goods (including maintenance and operating instructions and the list of spare parts);
- c) Warranty certificate
- d) CE conformity certificate

11.3. Upon the delivery of the Goods, the representatives of the Supplier and of the Purchaser shall conclude a Delivery-Receipt Protocol stipulating the delivery pursuant to the provisions of the agreement or any failures and/or deficiencies if applicable.

Art.12. CONTRACTUAL LIABILITY

12.1. The parties act independently in performing their obligations under this agreement, and the contractual relations are set and shall develop under normal economic and commercial conditions, none of the parties being entitled to order or to control the actions of the other party, unless within the limits set under this agreement, and each party is contractually liable to the other party for the lack of performance or for the inadequate performance of the contractual obligations.

12.2. The failure to meet the obligations under this agreement by one of the parties entitles the other party to claim the resolution of the Agreement and/or to claim interests on compensation for the incurred prejudice.

Art.13. FORCE MAJEURE

13.1. Force majeure exonerates the invoking party of its liability over the entire duration of such event.

13.2. The performance of the agreement shall be suspended during the force majeure event, without prejudicing the rights of the parties valid until the occurrence thereof.

13.3. Force majeure events are any events beyond the will of the

<p>independente de voința părților, survenite după încheierea contractului, imprevizibile și de neînălțat și care atrag imposibilitatea absolută de executare totală sau parțială a obligațiilor contractuale, astfel cum sunt prevăzute de legislația în vigoare.</p> <p>13.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația ca în termen de 5 zile de la apariția ei să o aducă la cunoștință celeilalte părți printr-o notificare scrisă, iar în termen de 10 zile este obligată să remită un document relevant emis de către organele competente prin care acestea atestă existența unei asemenea situații.</p> <p>13.5. Partea care se află în imposibilitatea executării obligațiilor contractuale din cauza producerii unui eveniment de forță majoră are obligația de a lua măsurile necesare în vederea limitării consecințelor.</p> <p>Art. 14. ÎNCETAREA CONTRACTULUI</p> <p>14.1. Încetarea prezentului contract intervine în următoarele situații:</p> <ol style="list-style-type: none">la expirarea duratei pentru care a fost încheiat;la o dată anterioară celei pentru care a fost încheiat contractul, cu acordul părților;prin rezoluțiune la cererea uneia din părți, în conformitate cu prevederile paragrafului 12.2. <p>Art.15. LITIGII</p> <p>15.1. Prezentul contract este guvernat și va fi interpretat în conformitate cu legea română.</p> <p>15.2. Litigiile ce decurg din interpretarea și executarea prezentului contract vor fi soluționate de părți pe cale amiabilă. În cazul nesoluționării lor în acest mod, litigiile vor fi supuse instanțelor judecătorești competente din România.</p> <p>Art.16. DISPOZIȚII FINALE</p> <p>16.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.</p> <p>16.2. Orice document scris trebuie să fie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.</p> <p>16.3. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.</p> <p>16.4. Modificarea prezentului contract poate fi făcută numai în scris, prin acordul părților, sub forma unui act adițional, care va face parte integrantă din contract.</p> <p>16.5. Părțile contractante sunt datorate să-și comunice una alteia orice modificare intervenită pe perioada derulării contractului, cu privire la datele de identificare.</p> <p>Prezentul contract a fost încheiat astăzi, _____ în două exemplare originale bilingve, (în limbile engleză și română), câte unul pentru fiecare parte. În cazul unor neînțelegeri/neconcordanțe va prevala limba română.</p> <p>ACHIZITOR</p> <p>FURNIZOR</p>	<p>parties, occurring after the conclusion of the agreement, unpredictable and inevitable, determining the absolute impossibility to entirely or partially perform the contractual obligations, pursuant to the legislation in force.</p> <p>13.4. The contractual party invoking force majeure is liable to notify the other party in this respect within 5 days of the occurrence of such event, and within 10 days it has the obligation to send a relevant document issued by the competent authorities attesting the existence of such situation.</p> <p>13.5. The party unable to perform its contractual obligations as a result of occurrence of a force majeure event must take the necessary measures for limiting the consequences thereof.</p> <p>Art. 14. TERMINATION OF THE AGREEMENT</p> <p>14.1. The termination of this agreement shall take place in the following situations:</p> <ol style="list-style-type: none">upon the expiry of the term of the agreement;on a previous date prior to the expiry of the term, with the consent of both parties;by resolution upon the request of one of the parties, pursuant to the provisions of paragraph 12.2. <p>Art. 15. LITIGATIONS</p> <p>15.1. This agreement is governed and shall be interpreted according to the Romanian law.</p> <p>15.2. Any litigations arising from the interpretation and performance of this agreement shall be amiably settled by the parties. Otherwise, the litigations shall be submitted to the competent courts in Bucharest, Romania.</p> <p>Art.16. FINAL CLAUSES</p> <p>16.1. Any communication between the parties, concerning the performance of this agreement must be made in writing.</p> <p>16.2. Any written document must be registered upon transmission and upon receipt.</p> <p>16.3. The communications between the parties may also be made by telephone, facsimile or e-mail, provided that the receipt of such communication is confirmed in writing.</p> <p>16.4. The amendment of this agreement may only be operated in writing, based on the consent of the parties, by means of an addendum which will form an integral part of this agreement.</p> <p>16.5. The contractual parties are liable to communicate to each other any modification occurring within the performance of the agreement concerning the identification details.</p> <p>This agreement was concluded on this day of in two original bilingual copies (English and Romanian), one for each party. In case of misunderstandings/inconsistency the Romanian language shall prevail.</p> <p>PURCHASER</p> <p>SUPPLIER</p>
---	--